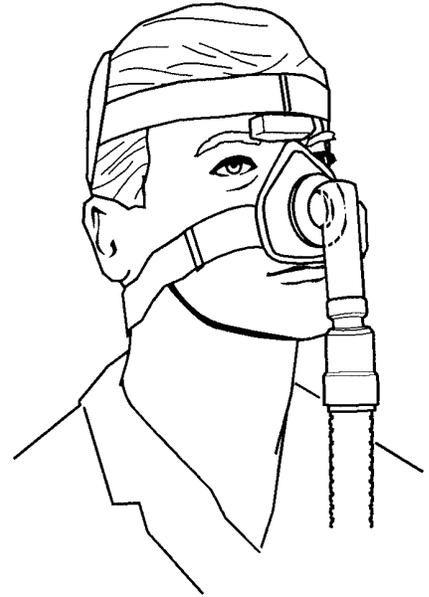


CPAP (Continuous Positive Airway Pressure)

The air passages of the nose and the throat of some people become blocked or collapse while they are sleeping. This airway collapse causes a blockage, which can cause breathing to stop briefly. When breathing stops for a short time, it is known as apnea. Apnea is a serious condition and needs to be treated. CPAP is the most common treatment for **obstructive sleep apnea**. This condition is diagnosed by doing a sleep study.

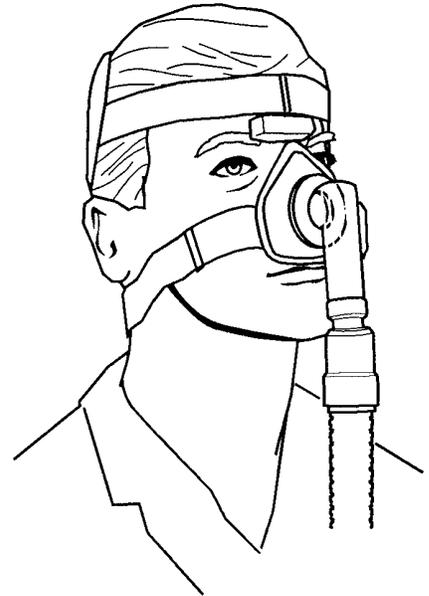


CPAP is used to keep the air passages open while you sleep. A small air blower in the CPAP machine pushes air through a flexible tube. The tube attaches to a mask that fits over your nose, or nose and mouth while you sleep. The constant flow of air through the tubing prevents the air passages in your nose and throat from collapsing so your breathing does not stop.



СИПАП (постоянное положительное давление в дыхательных путях)

У некоторых людей во время сна дыхательные пути в носу и горле перекрываются или ослабевают. Такое ослабевание дыхательных путей приводит к блокировке, которая может вызвать кратковременное прекращение дыхания. Прекращение дыхания на короткое время известно как апноэ. Апноэ – это серьезное заболевание, и оно требует лечения. СИПАП является наиболее распространенным способом лечения **синдрома обструктивного апноэ**. Это состояние диагностируется путем проведения обследования во время сна (полисомнографии).



СИПАП используется для того, чтобы во время сна поддерживать дыхательные пути в открытом состоянии. Небольшой компрессор в приборе СИПАП нагнетает воздух через гибкую трубку. Трубка подсоединяется к маске, которая во время сна плотно прилегает к Вашему носу или носу и рту вместе. Постоянный поток воздуха через трубку предотвращает перекрывание дыхательных путей в носу и горле, поэтому Ваше дыхание не прерывается.



CPAP (Continuous Positive Airway Pressure). Russian

CPAP needs to be used every time you sleep to stop the apnea from occurring. If it is not used or not used correctly, apnea will return. Always take your CPAP with you when traveling or if you are admitted to the hospital.

Most people find using CPAP helps them feel more rested. Some people may feel embarrassed about using the device. It may take time to get used to wearing it. If the mask feels uncomfortable, have your mask changed or adjusted for more comfort. Talk to your doctor or nurse if you have problems.

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Для предотвращения апноэ необходимо постоянно использовать аппарат СИПАП во время сна. Если его не использовать или использовать неправильно, синдром апноэ проявится снова. Во время поездок либо в случае госпитализации всегда берите с собой аппарат СИПАП.

Большинство людей, использующих аппарат СИПАП, считают, что этот аппарат помогает им чувствовать себя более отдохнувшими. Некоторые люди стесняются использовать это устройство. Для привыкания к аппарату СИПАП может потребоваться некоторое время. Если маска вызывает у Вас чувство дискомфорта, смените ее или отрегулируйте таким образом, чтобы она была более удобной. Если у Вас есть проблемы, обратитесь к Вашему врачу или медсестре.

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

CPAP (Continuous Positive Airway Pressure). Russian